

Onko antamamme tieto mukautettu asukkaalle?

1: Tieto

Kyl lä	Ei	Osittai n	Kenellä on vastuu?	Kommentit Perustelut/Ideat
-----------	----	--------------	--------------------------	-------------------------------

Verkkosivujen sisältö

on molemmilla kielillä				
julkaistaan molemmilla kielillä samanaikaisesti				

Molempia kansalliskieliä käytetään samassa laajuudessa

työpaikkailmoitukset				
asiakaspalvelu/katu ympäristön kilvet				
viestintä sosiaalisessa mediassa				
sähköiset lomakkeet				
painotuotteet, ilmoitukset, kampanjat				
lomakkeet ja tietoaaineisto				
käyntikortit, esim. kaksikieliset tai kaksipuoliset				
sähköposti- ja verkko-osoitteet				

Molemmat kielet huomioidaan

asiakastilojen lehtivalikoimissa					
sanomalehtien ja e- lehtien tarjonnassa henkilökunnan käyttöön					
henkilökunnan nimikylteissä					
yhteys- ja asiakaskeskuksessa					
logoissa					
erillisissä numeroissa annettavassa puhelinpalvelussa tai mahdollisuus valita kieli					

Miten mahdollistamme henkilöstölle palvelun antamisen molemmilla kielillä?

2: Henkilöstön kehittäminen	Kyllä/ Huomioidaan	Ei/ Ei huomioida	Osittain	Kenellä on vastuu?	Kommentit Perustelut/Ideat
Molempien kansalliskielten osaaminen huomioidaan					
rekrytoinneissa					
palkkauksessa, esim. lisänä tai tulospohjaisena palkkajärjestelmänä					
Tieto annetaan kahdella kielellä					
perehdytyksessä					
henkilöstölehdessä ja sähköpostilähetyksissä					
intranetissä					
ilmoitustauluilla ja henkilöstölle jaettavassa materiaalissa					
Henkilökunnalle tarjotaan					
tehtäviin mukautettua					

kielikoulutusta työajalla					
tehtäviin mukautettua kielikoulutusta omalla ajalla					
mahdollisuus jatkokoulutukseen sekä suomen että ruotsin kielellä					
Henkilöstösuunnittelussa huomioidaan					
tarve antaa palvelua usealla kielellä työvuoroja suunniteltaessa					
henkilöstöltä vaadittava kielitaito kaikissa yksiköissä					

Mitä käytännön työkaluja on olemassa kaksikielisen palvelun parantamiseksi?

3: Suomen- ja ruotsinkielisen palvelun tukeminen	Kyllä	Ei	Osittain	Kenellä on vastuu?	Kommentit Perustelut/Ideat
Käännökset ja tulkkaus					
kääntäjien ja tulkkien saatavuus					
taloudelliset resurssit käännöksiin					
vastuuhenkilöt/verkosto toisella kansalliskielellä annettavalle palvelulle					
Kieli ja hankinnat					
Onko olemassa palveluja, joiden avulla voidaan parantaa kunnan toisella kansalliskielellä annettavan palvelun saatavuutta?					
Onko hankittu sellaisia palveluja, joiden lähtökohtana on palvelun parantaminen toisella kansalliskielellä?					
Huomioidaanko kunnan toisella kansalliskielellä annettava palvelu yleisesti ottaen palveluja hankittaessa?					

Miten varmistamme, että asukas saa palvelua molemmilla kielillä?

4: Hallinto-
asiat

	Kyl lä	Ei	Osittai n	Kenell ä on vastuu ?	Kommentit Perustelut/Ideat
Asioiden käsittely toisella kansalliskielellä					
käsittelyaika on yhtä pitkä kummankielisille hakemuksille					
asiakysymyksen käsittely tapahtuu asian kielellä					
asiakysymyksen käsittely tapahtuu enemmistön kielellä ja päätös käännetään					

Miten kansalliskielet näkyvät pitkän aikavälin työssä?

5: Suunnittelu ja strategia	Kylä	Ei	Osittain	Kenellä on vastuu?	Kommentit Perustelut/Ideat
Molemmat kansalliskielet on sisällytetty					
kunnan strategiaan ja toiminnan tavoitteisiin					
kunnan palveluverkoston kehittämiseen ja laajentamiseen					
kunnan digitalisaatiostrategiaan					

Panostamme ko kansalliskieliin kouluissa, kirjastoissa ja kulttuurin piirissä?

6: Sivistys ja kulttuuri

	Kyl lä	Ei	Osittai n	Kenell ä on vastuu ?	Kommentit Perustelut/Ideat
Molemmat kansalliskielet huomioidaan					
kunnan sivistustoimen strategiassa					
investoimalla kielikylpyyn ja kielisaareketoimintaan					
kunta tarjoaa toisen kotimaisen kielen A1-kielenä					
Kaksikielisyys					
kunta tarjoaa yhdenvertaiset kirjastopalvelut molemmilla kansalliskielillä					
kulttuurin ja vapaan sivistyksen palvelujen suunnittelussa huomioidaan kielelliset tarpeet					
vapaa-ajan palveluita tarjotaan molemmilla kansalliskielillä					

Toimenpiteet puutteiden korjaamiseksi toisella kansalliskielellä annettavassa palvelussa

Mitä pitäisi parantaa (korjata)	Vastuu- henkilö	Aikataulu	Taloudelliset seuraukset